

**SCIENTIFIC OR TECHNICAL PUBLICATIONS BY
RESEARCH STAFF/PUBLICACIONES CIENTÍFICAS O
TÉCNICAS DEL PERSONAL DE INVESTIGACIÓN**

This Policy replaces and updates the Policy number SS1.08 named Scientific/Technical Publications by Senior Research Staff.

Esta política reemplaza y actualiza la política número SS1.08 llamada Publicaciones Científicas/Técnicas del Personal Principal de Investigación.

1. Objectives

- 1.1** This statement establishes the framework within which Research Staff at CIAT are encouraged to publish; delineates the responsibilities and rights of the research staff vis-a-vis CIAT's own publications program; and sets down the basic guidelines to be followed by Research Staff in publishing scientific and technical information generated during employ at CIAT.

2. Considerations

2.1 Publication Responsibilities of CIAT Research Staff

2.1.1 CIAT considers that all research scientists in its employ have a responsibility to publish, in refereed publications the results of their research and contributions to methodology development when such results will contribute to the body of basic knowledge available to the agricultural research community. Such scientific publishing is commensurate with the scientific expectations of an international center, and contributes to the image of CIAT as a center of excellence in agricultural research and technology development. Also, the application of discipline and rigor required to conduct research and present relevant scientific publications is considered to be an important responsibility of all CIAT research scientists.

2.1.2 Because publication in refereed and other scientific and technical publications is an integral part of the responsibilities of CIAT research scientists, the Center takes into consideration the quantity and quality of publications by Research Staff in determining continuity in the position, merit

1. Objetivos

- 1.1** Esta política establece el marco dentro del cual se estimula al personal de investigación del CIAT a publicar artículos; se trazan las responsabilidades y los derechos de este personal frente al propio programa de publicaciones del CIAT, y fija las normas básicas que se deben seguir al publicar información científica/técnica generada durante su empleo en el CIAT.

2. Consideraciones

2.1 Responsabilidades de publicación del personal de investigación del CIAT.

2.1.1 El CIAT considera que todo su personal científico tiene la responsabilidad de publicar, en los órganos pertinentes, los resultados de sus investigaciones y sus contribuciones al desarrollo de metodología, de tal manera que tales resultados ingresen al acervo de conocimientos básicos disponible para la comunidad de investigación agrícola. La publicación de trabajos concuerda con las expectativas científicas del CIAT como centro internacional, y contribuye a su imagen como centro de excelencia en investigación agrícola y en desarrollo de tecnologías. Además, se considera que la aplicación de la disciplina y el rigor científico requeridos para realizar investigación y presentar resultados relevantes, en una forma que cumpla las normas de dichas publicaciones científicas, constituyen una responsabilidad importante de todo el personal de investigación del CIAT.

2.1.2 Debido a que la publicación de trabajos en medios científicos /técnicos forma parte integral de las responsabilidades de los científicos de CIAT, el Centro toma en consideración la cantidad y calidad de las publicaciones de dicho personal para determinar su continuidad en la posición, los incrementos salariales por

increases, and promotion opportunities.

2.2 Publication Activities of Research Staff vis- a-vis Institutional Dissemination of Scientific and Technical Information

2.2.1 As part of the employment conditions with CIAT, research scientists are expected to collaborate to the maximum possible with efforts of research programs and units, and with the Center as a whole, to disseminate scientific and technical information generated by CIAT. The Center reserves the right to publish any and all scientific and technical information produced by CIAT and deemed appropriate and desirable to be published in support of CIAT's overall objectives.

2.2.2 Depending on the type and purpose of the publication, CIAT may, or may not, be recognized in the publication authorship of the content.

2.2.3 CIAT publishes scientific and technical materials strictly on considerations of strategic dissemination of information. This form of publication is not meant to be exclusive or in competition with publishing efforts by scientific staff in other publication organs.

2.2.4 In the case of CIAT material to be published in coordination with outside publishers whose copyrights must be respected, it is CIAT's policy to consult with the respective CIAT authors of the materials to be published so not to preempt unilaterally their rights to publish in other publications of their choice.

3. Procedures For Publication by CIAT's Research Staff

3.1 Authorship Rights

3.1.1 CIAT grants full authorship rights to its Research Staff responsible for the research work on which a publication manuscript is based, with the proviso that, prior to submission of the manuscript, it has been cleared through the internal review process.

3.1.2 CIAT research scientists are free to choose the material, topic and parameters of

mérito y las oportunidades de promoción.

2.2 Actividades de publicación del personal de investigación frente a la difusión institucional de información científico-técnica.

2.2.1 Como parte de las condiciones de empleo en el CIAT, se espera que los científicos colaboren al máximo posible con los esfuerzos de los programas o unidades de investigación, y con el Centro en su totalidad, para difundir la información científica o técnica generada por el CIAT. El Centro se reserva el derecho de publicar cualquiera y toda la información científica o técnica que ha producido y que considere apropiada y deseable para publicar en apoyo de sus objetivos.

2.2.2 Dependiendo del tipo y fin de la publicación, se puede o no reconocer la autoría del CIAT en el contenido de la publicación.

2.2.3 El CIAT publica materiales científicos y técnicos considerando estrictamente la difusión estratégica de la información. Esta forma de publicación no intenta ser exclusiva ni competir con los esfuerzos del personal científico para publicar en otros órganos.

2.2.4 En el caso de materiales que el CIAT vaya a publicar en coordinación con editores externos, cuyos derechos de autor deben ser respetados, es política del CIAT consultar con los respectivos autores del Centro para no decidir unilateralmente el derecho de publicar prioritariamente en otros órganos de su elección.

3. Procedimientos para la publicación por el personal de investigación del CIAT

3.1 Derechos de Autor

3.1.1 El CIAT otorga derechos totales de autor al científico responsable del trabajo de investigación en el cual se basa el respectivo manuscrito, con la condición de que éste haya pasado a través del proceso interno de revisión antes de su presentación.

3.1.2 Los científicos del CIAT son libres de elegir el material, el tema y los parámetros de sus publicaciones.

their publications. They are also free to submit their manuscripts to the publishers/publications of their choice. Refereed publications should be given priority. Whenever possible, publication in the region of the Center's action radius should be contemplated.

3.2 Recognition of Contributions by Others

3.2.1 It is considered to be a basic rule of scientific integrity, as well as courtesy and respect, that due recognition is given to all colleagues who contributed, in scientific substance, to the work at hand. This may be done by granting co-authorship or by giving other appropriate recognition in the manuscript.

3.2.2 Substantive and/or scientific contributions by professional support staff must be recognized in appropriate form, including the granting of co-authorship, senior authorship, or sole authorship.

3.3 Internal Peer Review

3.3.1 The Center believes in the merit, benefit, and advisability of CIAT-arranged peer review. It is required that all manuscripts intended for publication (i.e., journal articles, book chapters, contributions to specialized publications, formal presentations for later inclusion in published conference proceedings, and the like) and based on work performed at CIAT, or while in the employ of CIAT and using resources of the Center, be submitted for peer review. Manuscripts to be submitted for publication after leaving CIAT's employ but based on work performed while at CIAT must also be cleared through CIAT-arranged peer review.

3.3.2 Manuscripts for peer review should be submitted to the Deputy Director General Research (DDG-R). Normally, the DDG-R will forward the manuscript to three scientists who are in a position to subject the manuscript to a substantive and in-depth review. (Manuscripts for publication in other than refereed publications may be cleared directly by the DDG-R) Typically, these reviewers are chosen from among CIAT's scientists. However, if the situation requires it, reviewers from outside CIAT may also be called upon. The reviewers submit to the DDG-R

Son también libres de presentar sus manuscritos a los editores o publicaciones de su elección. Los órganos de publicación más importantes deben recibir prioridad. Cuando sea posible, se debe intentar publicar en la región comprendida dentro del radio de acción del Centro.

3.2 Reconocimiento por contribuciones de otros científicos

3.2.1 Se considera como regla básica de integridad científica, así como de cortesía y respeto, dar el debido reconocimiento a todos los colegas que contribuyeron al contenido científico de un trabajo dado. Esto se puede hacer reconociéndoles derechos como coautores o dándoles reconocimiento apropiado en el manuscrito.

3.2.2 Las contribuciones considerables y/o de valor científico del personal profesional de apoyo deben reconocerse en forma apropiada, incluyendo la adjudicación de coautoría, autoría principal, o autoría única.

3.3 Revisión profesional interna

3.3.1 El Centro cree en el mérito, el beneficio, y la conveniencia de la revisión profesional organizada por el CIAT. Es un requerimiento que todos los manuscritos concebidos para su publicación (es decir, artículos de revistas, capítulos de libros, contribuciones a publicaciones especializadas, presentaciones formales para inclusión posterior en memorias de conferencias, y otros) y que se basan en el trabajo realizado en el CIAT, o durante el empleo en él y usando recursos del Centro, se sometan a una revisión profesional. Los manuscritos que presente el autor para su publicación después de retirarse del CIAT, pero que se basan en el trabajo realizado mientras estuvo a su servicio también se deben someter a la revisión profesional organizada por el CIAT.

3.3.2 Los manuscritos para revisión profesional se deben presentar al Director Adjunto de Investigación (DA-I). Normalmente, el DA-I remitirá el manuscrito a tres científicos que estén en condiciones de efectuar una revisión sustantiva y exhaustiva. (Los manuscritos para la publicación en órganos distintos a los más importantes pueden ser aprobados directamente por el DA-I) Generalmente, estos revisores se eligen entre los científicos del CIAT. Sin embargo, si la situación lo requiere, también pueden solicitarse los servicios de revisores externos. Los revisores presentan al DA-I un

written reports which contain specific recommendations with respect to the paper in question. The DDG-R interprets the opinions of the reviewers and makes definitive recommendations. These recommendations should be followed. If the author of the manuscript is not in agreement with these recommendations, he/she can appeal to the respective DDG-R, and subsequently, if needed, to the Director General whose decision is final.

3.4 Page/Publications Costs

3.4.1 To the extent possible, Research Staff are encouraged to publish in journals and other publication organs that do not levy page or other publication charges. It is recognized, however, that a strict adherence to this recommendation could be counter-productive. If page or other publication charges must be paid, CIAT will--subject to budgetary considerations--reimburse the research scientists for actual costs incurred. Such reimbursements are made against the budgets of the respective research program or unit. All reimbursements require the approval of the respective Program Leader or Unit Head.

3.4.2 Subject to the same restrictions described in paragraph 3.4.1, CIAT will also reimburse page charges/publications costs incurred by former CIAT employees publishing work performed while in the employ of CIAT. In these cases, however, the former CIAT employee will need to secure approval for reimbursement from the respective Program Leader or Unit Head before a commitment is made to incur the page/publications costs.

3.5 Reprints

3.5.1 In cases when reprints are not made available free of charge by the publisher, CIAT will reimburse the author for the cost of a reasonable number of reprints--normally not exceeding 100. Reimbursement is only made for reprints ordered prior to publication of the manuscript. Reimbursement costs are charged against the respective research program or unit and must be approved by the respective Program Leader or Unit Head.

3.5.2 At the time of ordering reprints, the author should consult with the respective Program Leader or Unit Head and with the respective Research Area Director (RAD) to ascertain if

revisores presentan al DA-I un informe escrito que contiene recomendaciones específicas respecto al trabajo en cuestión. El DA-I interpreta las opiniones de los revisores y hace recomendaciones definitivas. Se deben seguir estas recomendaciones; si el autor del manuscrito no está de acuerdo con ellas, puede apelar al DA-I respectivo y posteriormente, si es necesario, al Director General cuya decisión es definitiva.

3.4 Costos de publicación

3.4.1 Se estimula al personal de investigación para que, en lo posible, publique en revistas y otros órganos que no cobren por página u otros cargos. Se reconoce, sin embargo, que una adherencia estricta a esta recomendación podría ser contraproducente. Si es preciso pagar por página u otros cargos de publicación, el CIAT, dependiendo de consideraciones presupuestales, reembolsará a los científicos de investigación los costos incurridos. Dichos reembolsos se hacen a cargo de los presupuestos del respectivo programa o unidad de investigación. Todo reembolso requiere la aprobación del Líder de Programa o Jefe de Unidad respectivo.

3.4.2 Con las mismas restricciones descritas en 3.4.1, el CIAT también reembolsará los costos de publicación de anteriores empleados del CIAT que publiquen un trabajo realizado mientras estaban al servicio del Centro. En estos casos, sin embargo, el ex-empleado necesitará la aprobación del reembolso por el respectivo Líder de Programa o Jefe de Unidad, antes de suscribir un compromiso para incurrir en costos por página de la publicación.

3.5 Reimpresiones

3.5.1 En casos en los que el editor no facilite gratuitamente las reimpresiones, el CIAT reembolsará al autor el costo de una cantidad razonable de reimpresiones --que normalmente no excedan 100. El reembolso sólo se hace para reimpresiones solicitadas antes de la publicación del manuscrito. Los costos de reembolso serán sufragados por el respectivo programa o unidad de investigación, y deben ser aprobados por el respectivo Líder de Programa o Jefe de Unidad.

3.5.2 En el momento de solicitar las reimpresiones, el autor debe consultar con el Líder de Programa o Jefe de Unidad y con el respectivo Director de Área de Investigación (DAI) para evaluar si hay interés por parte

there is an interest on the part of CIAT to purchase additional reprints for distribution by CIAT. The cost for reprints obtained for CIAT's use will be borne by CIAT.

3.6 Preservation of the Institutional Memory

All manuscripts and scientific and technical publications as well as presentations prepared for a wider audience, constitute an important part of CIAT's institutional memory and should be deposited in the Library in hardcopy format. The Library should also be informed on the location of the electronic document (e.g., URL).

Document Type	Deposit at Library ¹
Articles in refereed and non-refereed journals	<ul style="list-style-type: none"> Reprint or photocopy, and/or electronic copy of final published version. Electronic copy of final author manuscript (page proofs, galley proofs, post-print; it's the PDF authors receive after acceptance and peer review). An electronic or scanned copy of the Copyright Transfer Agreement
Articles published in technical bulletins	<ul style="list-style-type: none"> Electronic copy or photocopy of final published version with bibliographic details.
Book chapters	<ul style="list-style-type: none"> Electronic copy or photocopy of final published version adding the book's bibliographic details and cover page. If possible, the library would appreciate a donation of the book.
Books published by CIAT projects	<ul style="list-style-type: none"> Three print copies Electronic copy
Working documents published by CIAT Projects	<ul style="list-style-type: none"> Three print copies Electronic copy
Papers published in conference proceedings	<ul style="list-style-type: none"> Electronic copy or photocopy of final published version adding the proceedings' bibliographic details and cover page. If possible, the library would appreciate a donation of the proceedings.

del CIAT en adquirir reimpresiones adicionales para distribución por el Centro. El costo de las reimpresiones obtenidas para uso del CIAT será sufragado por el Centro.

3.6 Preservación de la memoria institucional

Todos los manuscritos y presentaciones científicas y técnicas concebidos para su publicación y/o presentación a una audiencia externa constituyen una parte importante de la memoria institucional y por lo tanto deben ser depositados en formato físico (e.g., impreso) en la Biblioteca. Asimismo se informará a la Biblioteca sobre la localización (e.g., URL) del documento electrónico.

Tipo de documento	Entregar a la Biblioteca ¹
Artículos publicados en revistas arbitradas y no arbitradas	<ul style="list-style-type: none"> Reimpreso o fotocopia y/o copia electrónica de la versión final publicada. Copia electrónica del manuscrito final del autor (pruebas de página, pruebas de galera, pos-impresos; es el pdf que los autores reciben después de ser aceptado y revisado el artículo por expertos). Copia electrónica y/o escaneada del acuerdo de transferencia de derecho de autor (Copyright Transfer Agreement).
Artículos publicados en boletines técnicos	<ul style="list-style-type: none"> Copia electrónica o fotocopia de la versión final publicada, con detalles bibliográficos.
Capítulos de libros	<ul style="list-style-type: none"> Copia electrónica o fotocopia de la versión final publicada, con detalles bibliográficos y una fotocopia de la carátula del libro. De ser posible, la Biblioteca agradecería la donación del libro.
Libros publicados por proyectos del CIAT	<ul style="list-style-type: none"> Tres copias impresas. Copia electrónica.
Documentos de trabajo publicados por proyectos del CIAT	<ul style="list-style-type: none"> Tres copias impresas. Copia electrónica.
Artículos publicados en memorias de conferencias	<ul style="list-style-type: none"> Copia electrónica o fotocopia de la versión final publicada, con detalles bibliográficos y una fotocopia de la carátula de las memorias.

Papers presented at conference	<ul style="list-style-type: none"> Electronic copy or photocopy of the paper providing details on conference name, place, and date. Electronic copy of the poster and/or PowerPoint presentation providing details on conference name, place, and date.
Annual Project Reports	<ul style="list-style-type: none"> One print copy plus electronic copy of both, the executive summary and the full report.
Theses	<ul style="list-style-type: none"> One print copy plus electronic copy; supervisors may indicate that the theses will be posted either publicly on the web or on the Intranet for internal use only.
Tools, methods or procedures on CDs or DVDs	<ul style="list-style-type: none"> Two copies of CD or DVD

¹ CIAT Library personnel will act in due diligence when posting electronic copies either on the web or intranet observing existing copyright rules and instructions by researchers.

3.7 Royalties and Fees Derived from Publications

All royalties, fees, and other emoluments derived from the publication of information based on work performed at CIAT, or while in the employ of CIAT and using resources of the Center, must be turned over to the Center.

	<ul style="list-style-type: none"> De ser posible, la Biblioteca agradecería la donación de las memorias.
Artículos presentados en conferencias	<ul style="list-style-type: none"> Copia electrónica o fotocopia del manuscrito, facilitando detalles sobre el nombre de la conferencia, el lugar donde se realizó y la fecha. Copia electrónica del póster o de la presentación en PowerPoint, facilitando los detalles sobre el nombre de la conferencia, el lugar donde se realizó y la fecha.
Informes anuales de proyectos	<ul style="list-style-type: none"> Copia impresa más copia electrónica tanto del resumen como del informe completo.
Tesis	<ul style="list-style-type: none"> Copia impresa más copia electrónica; los supervisores pueden indicar si la tesis ha de colocarse en la Web para el público en general o en la Intranet para uso interno solamente.
Herramientas, métodos o procedimientos en CD o DVD	<ul style="list-style-type: none"> Dos copias del CD o del DVD.

¹ El personal de la Biblioteca del CIAT actuará con la debida diligencia cuando coloca copias electrónicas ya sea en la Web o en la Intranet, teniendo en cuenta las normas existentes de derechos de autor y las instrucciones dadas por los investigadores.

3.7 Regalías y honorarios derivados de la publicación

Todas las regalías, honorarios y otros emolumentos derivados de la publicación de una información basada en el trabajo que se realizó en el CIAT, o mientras se estaba empleado por éste y usando sus recursos, corresponden al Centro.